

## PABOJA ETEHUE'YO PINIPO CUIÑAJJI YASIJE FILIPENSES

*Pabohua Shomajo ejeanobia aniya esohui tehue  
cani Jesosaja epeeji cuana Pinipo cuiñajjijo ba'e  
yasije*

<sup>1</sup> Ecuanaaya bajjani Pabo, Timoteo pea'ai. Ecuanaaya Jesosa Quitoja echacojji cuana ojaya yajjijo. Ecuanaaya esohui tehueaña ojjaña miqiana huasijje, Eyacuiñajjija epeeji cuana Pinipo cuiñajjijo ba'e yasije, Eyacuiñajjija esohui huohuijji cuana huasijje, o pejejeje ca'ajji yasije pea'ai tehueaña ecuaaya. <sup>2</sup> Eyacuiñajji ecuanaja Chii ai. Jesosa Quito ecuanaja Emeshi Mese nei. Ohuaya miqianaya cahaahuana cahua quea pame nee. Mimishi cuana cuijea'yo majje quea bei capo mee ca'yahua pea'ai.

*Pabo Eyacuiñajji nijje mimiani Jesosa Quitoja  
epeeji*

<sup>3</sup> Miquianajo jjashahuabaqui'yo majje ecuanaja Eyacuiñajji bihuia tiitiaña. <sup>4-5</sup> Yahuaajo Jesosa Quitoja esohui shajja'ajja jeahuajo miqianaaya eya esohui huohui meesahua'yonaje, jjeya nei pea'ai. Jamajjeya eya Eyacuiñajji nijje miqianajo mimi tiitianajo quea bihui nee poani. <sup>6</sup> Ecuea eba e'e jojo nei Eyacuiñajjiya miqianaya ojaya esohui jama ba'e meesahua coo ca'ya poa yahuaajo. Jesosa Quitoja epeeji quea ca'a pishana po mee

ca'yonaje. Jjeya quea ca'a nee pishana po mee ca'yani. Quijje ca ca Jesosa Quito poe o'oyajo ohuaya miquianaya quea ca'a nee nee ba'e titii mee caje'yo eyajo onijje. <sup>7</sup> Eya miquianajo jjashahuaba tiitiquiani miquiana quea jea nee neejojo. Jamaya quea pame. E'e de, eyaya Jesosa Quitoja esohui janobajjima nei huohuiañajo, miquiaaya eya huohui meesahuanaje. E'e, de, jja cuanaja eya iña jjimahuajo, jeanobiajea cajo pea'ai, miquianaaya aquiana eba'e meesahuajji huoojeanaje e que. <sup>8</sup> Jesosa Quitohua miquianaya quea jea nee acani, jamaya eyaya miquianaya aña. Jamajjeya miquianaya eyaya baqui sa aña, de. Eyacuiñajji eba eya e'e jojo nei mimiani.

<sup>9</sup> Eya mimiani Eyacuiñajji nijje miquianajo jama ba'a: —Eyacuiñajji, Jesosa Quitoja epeeji cuaa pea epeeji cuana quea jea pishana acani. ¡Oya cuana pea cuana quea jea nee nee ameeque, miyaya! ¡Quea huiso mijo ba meesahuacue pea'ai! ¡Quea jjashahuabaqui ja'a nee po meecue pea'ai quea pame nee eba'ejji, mimishi'ama! <sup>10</sup> Jamajjeya Quitohua poe o'oya majje oya cuana etecueajji pojjeama. <sup>11</sup> E'e Eyacuiñajji, Jesosa Quito onijje ba'yanijo, ohuaya ojaya epeeji cuana quea pame nee ba'e meesahua cani mijo. Jesusaja epeeji cuaa quea pame nee acanijo, de, jja cuaa miya bihuia caje'yo. Ojjaña ba caje miya, Eyacuiñajji ca ca oe quea ca'a nee nee, quea pame nee nee pea'ai poani —jamaya eya, Pabo mimiani Eyacuiñajji nijje miquianajo, Pinipo meshijo ba'ejo.

*Jesosa Quito ecue yami dojjojo nequi*

<sup>12</sup> Ecuea epeeji cuana, ¡bacue jiquio esohui! Deija cuaa eya iña majje quea huesha dojo canaje jeanobiaa. Quea camaja ejo poanaje. Jamatii, pea meshi cuana huasijje pea deija quea huiso cuana huasijje Jesosa Quitoja esohui huohui'yonaje eyaya. Jamaya quea pame nee.

<sup>13</sup> E'e, eya jiquiacua ye canaje cuaa emeshi meseja ejaquecuaquijji quea huiso huasijje, pea cuana emeshi meseja equi quea quemajo ba'e yasijje. Onaaya ba canaje eya eme' jeyo'yo nequi Jesosa Quitoja esohui huohuijijijojo onaja jeyo'yo. <sup>14</sup> Eya jiquiojo nequianijo, beshahua nei ojjaña Jesosa Quitoja epeeji cuana onijje jjapee neineiquiani e'e jojo nei. Jjeya ca ca onaaya janobajjima nei Eyacuiñajjija esohui huohui cani mete'ama.

<sup>15</sup> Jesosa Quitoja epeeji cuaa, oe pojji cuaa Jesosaja esohui huohui cani ejo quea quene poaniya jjejojo. Jjamimicuiajea nobiajeaqui sa poani pea'ai. Beca cuana ca, cho. Jesosa Quitojo mimi-ani quea bihui nee, quea bei pea'ai. <sup>16-17</sup> Ohuaya Jesosa Quito, eya pea'ai quea jea nee acanijo huohui cani. Onajaya eba Eyacuiñajjiya eya huojea ca'yonaje Jesosa Quitoja esohui huohuiya. Janobajjima nei huohuiañajo, pea cuaa ba caje Jesosa Quitoja esohui e'e nei. Pea cuaa enijje quea bei pojjeamaa, Jesosa Quitoja esohui huohui cani quea tecue, emaimajji jayojja. Ma deija cuaaya aje oe pea cuana eya pajea mee'yo sa acani, onijje jjapeequi mee'yo sa acani. Eya ejeyo'yo nequijo quea camaja pishana. Ohuaya eya quea camaja nee nee po mee sa acani. <sup>18</sup> E'e de, beca deija cuaa quea tecue nee huohui cani. Pea cuaa quea bei huohui cani. ¿Apiojji shai Jesosa Quitojo huohui

cani? Jamatii, Jesosa Quitojo huohui canijo, eya quea bihui nee nee.

<sup>19</sup> E'e, miquianaya ejo mimiani Eyacuiñajji nijje; Jesosa Quitohua, Edojjoshahua Pameya pea'ai eya quea ca'a po mee cani quea pame nee. Jamajoya quijje eya quea pame nee ba'eje'yo. Jamaya ecuea eba. Jamajjeya eya quea bihui nee po tiitiije'yo.

<sup>20</sup> Eya jjashahuaba tiitiquiani Jesosa Quitojo echacojji. Jesosa Quitojo chaco sa neinei poani quea pame nee nee. Jamajjeya eya bicho'ama ecuea eba'ejjijo. E'e, jjeyahua nei, quijje pea'ai eya eshe nequi ba'e sa poani Quito nijje mete'ama nei. Eshe nequije pojja'a; quecua caje'yo cuaa pojja'a. Jamatii. Eya quea pame, mete'ama ba'yanijo, pea cuaa Quito bihuia caje'yo. <sup>21</sup> Eya jjashahuabaquiani jama ba'a: —Eya eshe nequianijo, Jesosa Quito ecue eyamijo nequi. Quijje, mano'yo majje eya onijje ba'eje'yo eyajo quea pame nee nee. Jiquiojo ca ca quea pame pishana eya ba'yani. <sup>22</sup> E'e de, jiquio meshijo ba'yanijo eyaya Jesosa Quitoja esohui huohuije'yo pea cuana huasijje. ¿Achejo shai ba'e sa poani eya jjeja? Jiquiojo pojja'a. Eyajo Jesosa Quito nijje pojja'a. Cua'a de. <sup>23</sup> Jjeyahua nei jiquio meshijo ba'e sa neinei poani eya. ¿Achejo shai? Eyajo Jesosa Quito nijje eba'ejji ca ca oe e'e jojo nei ecuea quea pame nee nee. <sup>24</sup> Jamatii, eya jiquio meshijo ba'e tiitianijo, quea pame nee poaje miquianaya. <sup>25</sup> E'e nei jamaya ecuea ejjashahuabaqui'yojji. E'e, eya ba'eje'yo jiquio meshijo. Jamaya ecuea eba. Eya miquiana nijje nequije Jesosa Quitoja epeeji quea ca'a nee epo meesahuajji, quea bihui nee Jesosa Quito ba meesahuajji pea'ai. Jamaya e'e

jojo nei. <sup>26</sup> Jamajjeya miqianaaya Jesosa Quito bihuiaje'yo e'e jojo nei enijje quijje e miqiana que poquiyajo.

<sup>27</sup> E'e, eya epoquijji pojjeama pojja'a miqiana baa; baquije pojja'a mi ba'ajjaa. ¡Jamatii! Es-ohui quea pame nee Jesosa Quitojo miqianajaya eba. Jamajjeya ¡jamaya ba'ecue quea ja'a nee! Jamajjeya eyaya shajja'ajjaje miqianaya Jesosa Quitoja epeeji cuana ojee quea ca'a nee ba'yani. Ojee janobajjima nei huohuiaña Eyacuiñajjija esohui Jesosa Quitojo pea'ai. <sup>28</sup> Dejja mimishi cuaa miqianaya napa cajo, ¡a'a oe quea mete pojji! Chojja, miya ca ca mete'ama tiitii anianijo, ma dejja mimishi cuaa ba caje jama ba'a: Quijje Eyacuiñajjiya oya cuana napa tiitii caje'yo cuaquijo. Oya cuana ba mee caje pea'ai miqianaya ca ca ba'e tiitii mee caje'yo eyajo, ohuaya. <sup>29</sup> E'e, Eyacuiñajjiya miqianaya jjapeequi meesahua cani Jesosa Quito nijje. Pea cuana, cho. Jamaya pea'ai ba'a: Jesosa Quito nijje ba'yanijo, pea cuaa miqianaya napa caje. Jamaya Eyacuiñajjija eba. E'e, ohuaya miqianaya nahue caje peaa napa cajo. ¡Jamatii quea bihui pocue! <sup>30</sup> ¡Jjeya miqianaya, e jayojjaya janobajjima nei eshahuaja epeeji cuana jeabichajeacue! E'e, jjeyahua nei eyaya jamaya Jesosa Quitojo huohuiaña tii. Jamaya miquea eba.

## 2

*Jesosa Quito quea bei, quea ca'a nee nee pea'ai*

<sup>1</sup> ¿A'a Jesosa Quitohua miqianaya quea bihui nee po mee cani? Ohuaya quea jea nee

nee acanijo, ¿a'a miqianaaya pea cuana quea jea nee aña pea'ai? ¿A'a Edojjoshahua Pame nijje jjapeequiani miqianaya? ¿A'a pea dejja cuana nijje miqianaya quea bei? ¿A'a pea dejja ba'e meesahuaña pea'ai? ¡E'e jojo nei jamaya oe pocue! <sup>2</sup> Jamajjeya ¡miqianaaya iña oe che quea bihui nee nee po meecue, de! Oj-jaña oe ojee jjashahuabaquicue Jesosa Quitoja ej-jashahuabaquijji jayojjaya jama ba'a: ¡Ojee jjapeequicue quea bei nee! ¡Pea cuana quea jea nee acue miqianaaya! E'e, ¡ojee Jesosa Quitojo jjashahuabaquicue! <sup>3</sup> ¡A'a mimijajijji pea quea bicho po meeji! ¡A'a jamaya pojji miqianaya! Chojja. ¡Pea cuana nijje quea bei nee nee pocue! Jjashahuabaquicue jama ba'a: —Eya quea pame pishana; pea cuana quea pame nee.

<sup>4</sup> Miqianaya quea pame nee ba'e sa poani. Jamaya quea pame. ¡Pea cuana a'a pajea'yojji! ¡Ba'e meesahuacue quea pame nee pea'ai! <sup>5</sup> ¡Jesosa Quitoja ejjashahuabaquijji jayojja jama jjashahuaba tiitiiquicue! <sup>6</sup> Jama ba'a: Oya, Jesosa Quito Eyacuiñajji jayojjaya tii tii poa. Jamatii Eyacuiñajji jayojja pojjeama po'yo majje meshijo nequi yeno'ama Jesosa Quito poa. <sup>7</sup> E'e, Jesosa Quito nequi tiitii ajja poa eyajo, Eyacuiñajji jayojjaya jama pojjeama poa. Oya Eyacuiñajjija yajjijo ojaya echacojji meshi yasijje poe sa poa. Jamajjeya eseya esho'i cuaya poa jama Jesosa Quito cuaya pohua, yamijji. <sup>8</sup> Oya ba'e'yonaje dejja cuana jayojja. Eyacuiñajjiya oya huoojea canaje dejja cuana jayojja mano'yome epojji. Jamajjeya oya dejja cuana jayojja jama quecua mee'yome acanaje cuaa. E'e nei acui

ecueata'apeejo Jesosa Quito mano'yonaje dejja mimishi jayojja. <sup>9</sup> Jamajjeya Eyacuiñajjiya oya shequi mee ca o'oyanaje. Eyahuasijje dojosohuaqui ca'yonaje. Jesosa Quito oe nei ojjañaja Emeshi Mese nei po mee ca'yonaje. <sup>10</sup> Jamajjeya quijje ojjaña eyajo ba'eya, dejja eshe cuana pea'aiya, ojjaña yahujajo emano'yo pea'aiya, ojjaña eshahua cuana pea'aiya Jesosa Quito bihuia caje'yo ecui'oshajjajo nequiya. <sup>11</sup> Ojjaña cojja ba majje ojjaña huohui caje'yo Jesosa Quito e'e jojo nei Emeshi Mese oe nei quea ca'a nee nee po tiitiiani. Jamajjoya Eyacuiñajji, Jesosa Quitoja Chii bihuia caje'yo, ojjaña nei neiya. Jamaya poaje'yo.

*Jesosa Quitoja epeeji ejijiji jayojja*

<sup>12</sup> Jamajjeya ecuea epeeji e'e jojo nei cuana, ¡shajja'ajjacue ecuea esohui! Yahujajo miquiana nijje nequiahua eya miquiaaya ecuea esohui shajja'ajjanaje. Jjeya eya quea huesha nee nequi. Miquiana nijje enequijji pojjeama. ¡Jamatii jiquio ecua eyaya huohuaña jama atiiticue! ¡A'a pajea'yoggi! Eyacuiñajjiya miquianajaya mimishi cuijea ca'yonaje, jamajjeya ¡shajja'ajja tiiticue oe ojaya esohui! ¡Miquianaya oe jjashajja'ajjaquicue quea bei! <sup>13</sup> E'e de, Eyacuiñajjiya miquianaya ba'e meesahua cani ojaya ejjashahuabaquijji jayojja. Jamajjeya miquianaya ojaya esohui jama ba'e sa poani. Ohuaya miquianaya jjashahuabaqui meesahua cani quea bihui nee ojaya ejjashahuabaquijji jayojja.

<sup>14</sup> Eyacuiñajjijo chachacoani ¡a'a panajajiji! ¡A'a jja oe jjamimicuijjea nobiajeaquijji!

15 Jamajjeya miqúanaya pea cuanaja etecueajji pojjeama. Eyacuiñajjija ebacua cuana quea pame nee miqúanaya poaje. Eshahuaja epeeji cuana ca ca quea tai nee nee, siajjepojji nee nee quea chipi nee nequi. E'e nei miqúiana quea bojea ba'yanijo, majameta beca jijinequi jama poaje. Jamajjeya ojjaña dejjaa quea mimishi cuaa ba caje miqúanaya Jesosa Quitoja epeeji e'e jojo nei.

16 E'e, miqúiaaya ona huasijje Eyacuiñajjija esohui huohuiaña Jesosa jayojja eba'ejji, yahuajo jama pojjeama eba'ejji huohuiaña. Miqúanaya jamaya poanijo, eya quea bihui nee poaje'yo Jesosa Quito poe o'oyajo. Ma pojajajo eyaya baje ecuea echaco, ecuea esohui pea'ai miqúanajaya pajea'yo jjima pojja'a.

17 Jamaya poaje pea'ai pojja'a ba'a: Yahuajo nei nei Eyacuiñajjija epeeji cuaa aquiana dahuajea caninaje Eyacuiñajji bihuiajji. Aquiana Eyacuiñajji quea bihui nee epo meeji jayojja jama jjeya e'e pojja'a eya manojje'yo miqúanaya Jesosa Quito nijje ejjapeequi meesahuajji. Jamajjeya Eyacuiñajji quea bihui nee poaje miqúanajo. E'e de, eya pea'ai miqúanajo quea bihui nee poani.

18 ¡Jamajjeya quea bihui nee pocue enijje!

*Pabohua Timoteojo, Epamonitojo pea'ai huohui cani*

19 Eyaya Timoteo huoojea sa aña miqúiana que. E'e pojja'a Jesusaa, esejaya Emeshi Mese neiya eya Timoteo huoojea mee caje jjeyahua nei. Timoteohua miqúiana ba majje eya huohui cahuaje e quea bihui pojji.

20 E'e, ecuea ejjashahuabaquijji quea pame nee jayojja jama Timoteo oe nei jjashahuabaquiani



miquianajo. Ohuaya miquianaya quea pame nee Jesosa Quito nijje ba'e meesahua sa neinei acani. <sup>21</sup> Pea dejja cuana ca ca oja aquianajo jjashahuaba tiitiiquiani. Jesosa Quitoja echacojjijo jjashahuabaqui sa po ajja. <sup>22</sup> Timoteohua Eyacuiñajjija esohui quea pame nee huohui canaje. Jamajjeya miquianajaya eba oya quea pame nee. Esho'yahua oja chii nijje chaco ca poa jayojja jama acanaje Timoteohua enijje; esohui Jesosa Quitoja huohui canaje, Timoteohua. <sup>23</sup> Jamajjeya jjeyahua nei eyaya oya huoojea sa aña miquiana que. ¿Yajja shai dejja cuaa eya acaje'yo jiquiojo ba'ecaa? Maya shajja'ajja majje eyaya Timoteo huoojeacuajije miquiana que. <sup>24</sup> Eya jjashahuabaquiiani jama ba'a: Eseyaya Emeshi Mese neiya eya poqui meesahua caje miquiana que, Pinipojo ba'e yasijje quijje pishana pojja'a.

<sup>25</sup> Eya jjeya miquianajo jjashahuabaquiiani. Jamajjeya eyaya Epamonito huoojeaje miquiana que. Oya ecue chahua jayojja Jesosa Quito nijje jjapeequianijojjo. Ohuaya Jesosa Quitoja esohui eya huohui meesahua canaje. Yahujajo miquianaya oya huoojeanaje e que aquiana quiaa, e jaahuanaa pea'ai. <sup>26</sup> Oya miquianaya ba o'oya sa poani, de. Miquianaaya shajja'ajjanaje oya quea mano nee nee poanaje. Miquianaya ojo quea yeno poso, oya quea yeno poanaje. <sup>27</sup> E'e, oya quea mano poanaje. Beshahua nei mano'yonaje. Eyacuiñajjiya oya huaquia meesahua ca'yonaje, de. O emano'yo jojjemo eya quea yeno nee nee pome. Eyacuiñajji e quea yeno nee nee nequi mee sa po ajja. <sup>28</sup> Jamajjeya jjeya eya o huoojea

sa neinei poani miquiana que. O ba o'oya majje quea bihui nee miquianaya poaje. Miquianaya ojo quea bihui nee poanijo, eya pea'ai quea bihui nee poaje. <sup>29</sup> Jamajjeya Jesosa Quito nijje jjapeequianijo Epamonito miquiana que poe o'oyajo, ¡onijje jama mimicue ba'a: —¡Mi poe'yajo eya quea bihui nee! —acue!

Quea pame nee poani Epamonito. Pea oya jayojja poanijo pea'ai ¡shajja'ajjacue! <sup>30</sup> Oya Jesosa Quitojo chachacoanijo beshahua nei mano'yonaje. E'e, quea camaja nee nee, de. Jamatii ohuaya chaco tiitii canaje mete'ama nei. Miquianaaya e que poe ajjaa jjejojo Epamonito huoojeanaje e chacosahuaa.

### 3

#### *Esohui e'e jojo nei quea pame nee*

<sup>1</sup> Ecuea epeeji nei cuana, jjeya eyaya pea esohui tehueje miquiana que. ¡Emeshi Mese neijo quea bihui nee pocue, miquianaya! Yahuajo eyaya esohui miquiana que huohuinaje. Jjeya oyaya tehue o'oyaña quea bihui nee miquiana Jesosa Quitoja epeeji quea ca'a nee nee epo mee-ji. Jamajjeya pea cuaa miquianaya edasiajji pojjeama. <sup>2</sup> Jodio esohui huohuijji nisho cuana ¡a'a shajja'ajjaji! Oya edasiajji cuana, iñaehua quea mase jja'ijjiaquiani jama. Jesosa Quito nijje jjapeequi ajja. Miquea cuiishasha jee biso nei jehuissejjajea mee sa acani huohuime acani ca ohua. <sup>3</sup> Cuiishasha biso nei jehuissejjajea mee majje maya dejja cuana jjapee nishoquiani Eyacuiñajji nijje. Esey a ca ca Eyacuiñajjija epeeji e'e jojo nei.

E'e, Edojjoshahua Pameya eseya Eyacuiñajji bihuia meesahua cani. Jamajjeya eseya quea bihui nee nee jjapeequiani Jesosa Quito nijje. Ohuaya, Jesosa Quitohua ca ca oe eseya mimishi'ama po mee caje'yo. <sup>4</sup> Pea dejjaa aje oe Jodio etiiquianaja esohui jama amajje jjashahuaba quehuaquiani jama ba'a: —Eya Eyacuiñajjija epeejji quea pame nee.

Chojja de. Yahuajo Jodio etiiquianaja esohui jama quea huiso eyaya a'yonaje. Ma esohui quea huiso nee nee yahuajo jama amajje ¿a'a eya quea pame nee? Chojja. <sup>5</sup> Yahuajo aje eyaya jama anaje ba'a: Jodio etiiquianaja esohui etehue'yo jama acanijo, eya me oejje pea beca peejjima cahuime, 8 cahuime etiijo, ecuea cuiishasha biso nei jehuissejjajea ca'ya poa cuaa. Eya Isaeni dejja. Jamaya ecue chii poa. Ecuea etiiquiana Bejami bajjani. Jamajjeya eya Jodio nei Bejami cuana nijje. Jamajjeya eya Emeo esohui mimiani. Eya Jodio etiiquianaja esohui jayojja jama poanaje pea Jodio esohui huohuijji Paniseo bajjani cuana nijje. <sup>6</sup> Jodio etiiquianaja esohui cuana quea jea nee nee poa ecuea. Jamajjeya eyaya Jesosa Quitoja epeejji cuana janobajjima nei napanaje; etiiquianaja esohui a sa po ajjajojo napanaje. E'e, eyaya ma esohui cuana jayojja jama aneinei'yonaje yahuajo. Jamajjeya Jodio dejja cuana enijje mimijaji jjima poa. <sup>7</sup> Jodioja esohui quea huiso shajja'ajja majje eya jjashahuaba taiquinaje jama ba'a: —Eya quea pame nee nee ba'e —poso jjabaquinaje.

Jjeya ca ca Jesosa Quitoja esohui ya'yojji eyaya Jodioja esohui cajaa a'yonaje. <sup>8</sup> E'e, eya jjashahuabaquiani jama pea'ai ba'a:

Ojjaña aquiána quea pame cuana oe pojji sosejje, sosema', shabo jama cajaa ña. Jesosa Quito ca ca aquiána quea sose huiso nee nee jayojja eyaya baña. Jamajjeya aje ña oe jama jjashahuabaquime poani ba'a: Jesosa Quito, ecuea Emeshi Mese nei nijje jjapeequianijo eya quea pame nee nee poani. Quea sose huiso nee nee eyaya Jesosa Quito baña. <sup>9</sup> E'e, Jesosa Quitoja epeeji poanijo, eya ohuaya onijje nequi tiitii mee caje'yo; quea boejea'yo nee nequi mee caje'yo. Jodioja esohui cuana jama amajje eya quea boejea'yo pojjeama. Eya Jesosa Quito nijje e'e jojo nei jjapeequianijo, ohuaya eya quea boejea po mee ca'yani. E'e, Eyacuiñajjiya huohui cani: —Ojjaña Jesosa Quitoja epeeji cuana eyaya quea boejea'yo po mee yaña.

<sup>10</sup> E'e, yahuaajo Jesosa Quito ecuea eba pishana poanaje. Jjeya eya o ba neinei'yo sa poani. Eyacuiñajji quea ca'a nee poanijo ohuaya Jesosa Quito shequi mee ca o'oyanaje. Jamajjeya eya o jayojjaya caba'e mee ca'yahua. Ma ecua oya napa ca poa jama jayojjaya eya acaje'yo pea cuaa, Jesosa nijje jjapeequianijo mo cuia caje'yo cuaa pojja'a o jayojjaya. ¡Jamatii mo ca'a ca'yahua!

<sup>11</sup> Jamajjeya jjeya eya jjashahuabaquiani jama ba'a: —Eyacuiñajjiya eya shequi mee caje o'oya. Jesosa Quito nijje ba'e tiitii mee caje'yo Jesosa Quito jayojjaya, quea boejea ba'eje'yo onijje tii.

### *Pabohua Jesosa Quitojo chaco tiitii cani*

<sup>12</sup> Eya Jesosa Quito jayojja jama pojjeama. Oya quea pame nee nee, quea ca'a nee nee pea'ai. Eya quea ca'a pishana. Jjeya eyaya janobajjima

nei chacoaña Jesosa Quitojo. Jamajjeya ohuaya eya ojaya epeeji quea ca'a po mee cani. E'e, Jesosa Quitohua eya jjeshe'yo majje onijje jjapee tiitii meequi ca'yani. <sup>13</sup> Ecuea epeeji cuana, ¡shajja'ajjacue! Ecuea ejjashahuabaquijji jama ba'a: Eya Jesosa Quitoja epeeji quea ca'a nee, quea pame nee nee pojjeama. Eya ca ca jamaya poani ba'a: Eya jjashahuabaqui tiitii ajja ecuea esohuijo ma eya yahuajo anajejo. Jjeya eya jjashahuabaquiani jama ba'a: Jesosa Quitohua eya chaco meesahua caje janobajjima nei ojo. Jamaya eyaya a sa neineiaña. <sup>14</sup> Eyaya janobajjima nei chaco tiitiaña Jesosa Quitojo. Jamajjeya quijje Eyacuiñajjiya ecuea echaco sosejje sosequia caje'yo. Jamaya acaje Jesosa Quitohua eya eyahuasijje iyaa'yo majje onijje eba'e tiitii'yojji.

<sup>15</sup> Jamajjeya eseya, Jesosa Quitoja epeeji quea ca'a cuana Jesosa Quitoja ejjashahuabaquijji jayojja jama jjashahuabaquiani tii tii. E'e pojja'a miquianaya jamaya po ajja. Eyacuiñajjiya miquianaya jjashahuabaqui mee caje'yo quea ja'a nee o jayojjaya. <sup>16</sup> E'e nei, eseyaya Eyacuiñajjiya esohui quea huiso ba huicha'a huicha'aña. Jamajjeya ¡ojaya esohui jayojja jama ejja'a tiitiiqui!

<sup>17</sup> Ojjaña ecuea epeeji cuana, ¡e jayojja ba'ecue! ¡Pea dejja cuana babacacue; ma ecua eyaya miquiana nijje nequiya anaje jamaya ca'a cahua cuaa! ¡Onaya oe jamaya atiitiicue, miquianaaya! <sup>18</sup> Yahuajo eyaya miquianaya huohui majamajanaje pea dejja cuana quea mimishi nee nee poanijo. Jjeya quea yeno nee eyaya huohuije o'oya ma dejja cuanajo. Jesosa Quito acui ecueata'apeejo mano'yonaje.

Oya cuana ca ca Jesosa Quitoja esohui jayojja jama po ajjajo o quecua'yojji epo jayojja poani. <sup>19</sup> Jamajjeya ma dejja cuana cuaqui yasijje poquije'yo. Ojaya aquiana huisojo jjashahuaba tiitiiquiani. Eyacuiñajjijo jjashahuabaqui sa po'yo ajja. Oya cuana oja mimishijo bicho'ama, quea bihui nee poani. E'e, jjashahuaba tiitiiquiani quea tai. <sup>20</sup> Eseyá ca ca jamaya ba'e ajja; Jesosa Quito nijje eyajo ba'e tiitiije'yo. Jesosa Quitohua eshahua eseya mesena pajea mee ca'yonaje. E'e de, esejaya Emeshi Mese nei Jesosa Quito poeje o'oya. O poe o'oyajji eseyaya ishoa'ajjaña quea bihui neeya. <sup>21</sup> Eseyaya eyami ca'a'ama. Jesosa Quitohua poe o'oya majje esejaya eyami quea ca'a nee nee panacuaji caje'yo ojaya eyami jayojja jama quea ca'a nee nee epo'yojji tii tii. Jamaya po mee caje'yo ohuaya quea ca'a nee nee poanijo. E'e, quea ca'a nee poanijo ohuaya ojjaña huoojea tiitii cani. Ojjaña aquiana cuiña cani, Jesosa Quitohua.

## 4

### *Pea esohui cuana eba'ejji quea pamejo*

<sup>1</sup> Jamajjeya ecuea epeejji cuana, ijjapee tiiti-iquicue quea ca'a nee! Miquianaya ecuea quea jea nee. Baqui o'oya sa neinei poani. Miquianajo eya quea bihui nee. Miquianaaya quea pame nee Jesosa Quitojo añajo maya ecuea esosequia'yojji jayojja. Jamajjeya ecuea etehue'yo jayojja jama poanijo, miquianaya esejaya Emeshi Mese neijo quea ca'a ba'eje. Eyaya miquianaya quea jea nee nee añá.

<sup>2</sup> Epona cuana Emonia bajjani, Sinitique pea'ai, ¡shajja'ajjacue mo, che! Emeshi Mese nei Jesosa nijje jjapeequianijo ¡a'a jjamimicuiajea nobiajeaquijji! <sup>3</sup> Ecuea pea epeeji nei, ¡miyaya ma epona beca quea bei ba'e meesahuacue! Ohuaya yahuajo eya Eyacuiñajjija esohui huohui meesahua neinei ca'yonaje. Dejja Cuemete bajjaniya esohui huohui meesahua neinei ca'yonaje pea'ai. Quea huiso ecuea pea epeeji cuana esohui huohui meesahua ca'yonaje pea'ai. E'e, Eyacuiñajjiya ojaya esohui etehue'yojo eyajo oja bajjani cuana tehue ca'yonaje ona ba'e mee tiitii'yojji.

<sup>4</sup> Miquianaya Jesosa nijje jjapeequianijo ¡quea bihui nee po tiitiicue! ¡E'e jojo nei quea bihui nee po tiitiicue! <sup>5</sup> ¡Quea bei nee pocue ojjaña cuana nijje! Jamajjeya ojjaña cuaa ba caje esejaya Emeshi Mese nei poeje jjeyahua nei pojja'a. <sup>6</sup> ¡A'a quea mete pojji! Chojja. ¡Mimicue Eyacuiñajji nijje! ¡Aquiana sa poanijo oya oe huohuicue! ¡Eyacuiñajji bihuiacue pea'ai! <sup>7</sup> Jamajoya Eyacuiñajjiya miquianaya quea bei nee nee po mee caje. Quea bei nee nee miquianaya poaje Jesosa Quitojo. Ojjaña dejja cuana jamaya jjashahuabaqui ajja. E'e, Jesosa Quito nijje jjapeequianijo, ohuaya miquianaya quea quijjiji jaji nee po mee caje. Mete'ama jjashahuabaqui meeme acani pea'ai.

<sup>8</sup> Epeeji cuana, jjeya pea esohui oe pojji eyaya miquianaya huohuije. ¡Esohui e'e jojo neiyo jjashahuaba tiitiiquicue ojjaña Eyacuiñajjija esohui quea pame neejo pea'ai! ¡Jjashahuabaquicue pea dejja cuanaja eba'ejji quea pame neejo pea'ai! Ejjashahuabaquijji quea bei epo'yojjiyo, quea bihui nee epo'yojji pea'aiyo ¡jjashahuabaquicue! Echa-

cojji quea pame nee neejo, Eyacuiñajjiya de-  
 jja cuana quea bihui nee po mee canijo pea'ai  
 ijshahuaba tiitiicue! E'e, jamaya ojñaña  
 quea jea nee. <sup>9</sup> Ecuea esohui shajja'ajjanaje  
 miqianaaya. Ecuea esohui etehue'yo banaje  
 pea'ai. ¡Jamaya miqianaya po tiitiicue! Ecuea  
 echaco quea pame banaje. ¡Jamaya miqianaaya  
 atiitiicue pea'ai! Jamajjeya Eyacuiñajji minijje  
 nequi tiitiije; quea bei po mee caje.

*Pabo ojaya epeeji Pinipojo ba'e cuana nijje quea  
 bihui poani*

<sup>10</sup> Yahuajo nei miqianaaya aquiana eba'e mee-  
 jji huoojeanaje e que, sosema'. Yahuajo pishana  
 quiojoya miqianaaya pajea'yo jjima año. Jamatii  
 aquiana huoojea jjima poa. Jjeya eya ba'e sahua  
 o'oyaña. Jamajjeya eya quea bihui nee nee esejaya  
 Emeshi Mese nei nijje, Jesosa Quito nijje jjapee-  
 quiani. <sup>11</sup> ¡A'a jjashahuabaquijji eya mimiani  
 eya aema' poanijo! Eya jjashahuabaqui tiitii ajja  
 aquiana eba'e meejjijo. Oe pojji aquiana ecuea  
 poanijo, jamatii. <sup>12</sup> E'e, aema' poanijo, jamatii.  
 Eya quea bei. Ecuea aquiana quea huiso yanijo,  
 jamatii eya quea bihui. E'e pojja'a ecuea eba'ejji  
 quea camaja poaje o'oya. E'e pojja'a camaja'ama  
 poaje. Jamatii. Eya mimije Eyacuiñajji nijje jama  
 ba'a: —E'e Eyacuiñajji, ecuea eba'ejji quea pame.

E'e, quea jejejo, quea shoe pea'aajo, aema'  
 poanijo, aquianajji pojja'a poanijo jamatii eya  
 quea bihui. <sup>13</sup> Jamajjeya quea camaja poanijo  
 jamatii eya quea bihui nee Jesosa Quitohua eya  
 ba'e meesahua canijo. <sup>14</sup> E'e, ecuea eba'ejji quea



camaja poanijo, miqianaaya eya ba'e meesahua-naje quea jea nee. Jamaya quea pame.

<sup>15</sup> Yahuaajo Eyacuiñajjija esohui quea pame miqiana huasijje, Pinipojo ba'e yasijje huohui coo majje eya Masenonia meshijo nequi poquinaje. Ma pojajajo, quijje pea'ai miquiaaya nei eya aquiana quianaje. Jesusaja epeeji cuana pea cuiñajjijo ba'eja aquiana quia'yo jjima. Maya miqianajaya eba. <sup>16</sup> E'e, eya Tesanonicajo chacochoanijo eba'eji quea camaja ecuea poanaje. Jamajjeya miquiaaya aquiana huoojea huicha'a huicha'anaje e que. <sup>17</sup> Miqianajaya aquiana ehoojeajjijo eya jjashahuabaqui aja poanaje. Ecuea ejjashahuabaqui'yojji ca ca jiquio jama ba'a: Miquiaaya aquiana e que quia'yonaje sosema'. Jamajjeya Eyacuiñajjiya miqianaya quea ja'a nee po mee caje. E'e, quijje pea'ai quea huiso sosequia caje'yo ohuaya ma miquiaaya anaje sosejje. <sup>18</sup> Miquiaaya Epamonto huoojeanaje e que aquiana quiaa. Jamajjeya jjeya quea huiso nee ecuea aquiana eba'eji yani. Ba'eje eya quea pame nee. E'e, ma aquiana equia'yojji aquiana Eyacuiñajji yasijje ebihua'yojji jayojja, quea shiye nee nee jayojja, Eyacuiñajji quea bihui nee nee epo meeji. <sup>19</sup> Eseyaya Eyacuiñajjija aquiana quea pame nee, quea huiso yani, de. Jamajjeya e'e jojo nei ohuaya miqianaya ba'e meesahua caje. Jamaya poaje ohuaya miqianaya Jesosa Quito nijje jjapeequianijo.

<sup>20</sup> Ojjaña Jesusaja epeeji cuaa Eyacuiñajji, esejaya Chii ai eyajo cabihua tiitii cahua jjeya nei, quijje pea'ai. Jamaya capoahua.

*Esohui quea bihui epo meeji*

<sup>21</sup> Ojjaña Jesosaja epeeji cuana quea bihui nee huohui'ajjacue jama ba'a: —¿Achajja acuae quiana so'o, de? —ecuanajaya ebajji.

Jesosaja epeeji cuaa enijje nequiya miquianaya huohui'ajja cani jama ba'a: —¿Achajja acuae quiana so'o de? —onajaya ebajji.

<sup>22</sup> Jesosaja epeeji cuana emeshi mesejo chaco canijo, ojjaña cuana jiquio tiijo pea'aiya miquianaya huohui'ajja cani jama ba'a: —¿Achajja acuae quiana so'o, de? —onajaya ebajji.

<sup>23</sup> Eseyaya Emeshi Mese nei Jesosa Quito miquianajaya eyami dojjojo nequi. ¡Ohuaya miquianaya quea pame nee cajaahuana cahua! Mahuiso ecuea esohui.

Eyaya Pabohua tehuejeyonaje. Apoa.

## **Eyacuiñajjija Esohui** **New Testament in Ese Ejja (BL:ese:Ese Ejja)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ese Ejja

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ese Ejja [ese], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Ese Ejja

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

88838088-e20d-51ca-8c91-69194f5ae678